



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 1 de 8

#### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

##### 1.1. Identificador do produto

ADDINOL Chain Lube XHT 50

##### 1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

###### Utilização da substância ou mistura

Lubrificantes e aditivo.

##### 1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Número de telefone de emergência:

+49 (0) 3461 845-201 - Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

#### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

##### 2.1. Classificação da substância ou mistura

###### Classificação de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]

A mistura não é classificada como perigosa de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008.

##### 2.2. Elementos do rótulo

###### Identificação diferenciada de misturas especiais

EUH208	Contém 4,4'-isopropylidenediphenol. Pode provocar uma reacção alérgica.
EUH210	Ficha de segurança fornecida a pedido.

###### Conselhos adicionais

O produto não está sujeito a rotulagem obrigatória, de acordo com as directivas comunitárias ou as respectivas leis nacionais.

##### 2.3. Outros perigos

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Os vapores do processamento podem ser irritantes para as vias respiratórias, a pele e os olhos.

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

#### SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

##### 3.2. Misturas

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

**ADDINOL Chain Lube XHT 50**

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 2 de 8

**Componentes perigosos**

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação de acordo com a Directiva 67/548/CEE	
N.º de índice	Classificação de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]	
N.º REACH		
253-138-0	Trimellitat Ester	< 20 %
	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
500-183-1	1-Decene homopolymer, hydrogenated	< 10 %
68037-01-4		
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486452-34		
201-245-8	4,4'-isopropylidenediphenol	< 0,10 %
80-05-7	Repr. Cat. 3, Xi - Irritante R62-37-41-43-52	
	Repr. 2, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, STOT SE 3; H361f H318 H317 H335	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	0,60 %
80939-62-4	Xi - Irritante, N - Perigoso para o ambiente R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	
233-593-1	4,4'-Methylene bis(dibutylthiocarbamate)	0,50 %
10254-57-6	R52-53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
270-128-1	alkylated diphenylamine	< 0,50 %
68411-46-1	R52-53	
	Aquatic Chronic 3; H412	

Texto integral das frases R-, H- e EUH: ver a secção 16.

**Conselhos adicionais**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Concentração de bifenilo policlorado (PCB) de &lt; 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

**SECÇÃO 4: Primeiros socorros****4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros****Recomendação geral**

Auto-protecção do socorrista. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

**Se for inalado**

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

**No caso dum contacto com a pele**

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

**No caso dum contacto com os olhos**

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente,



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 3 de 8

mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

#### Se for engolido

NÃO provocar o vômito.

Lavar a boca com muita água. Chamar imediatamente o médico.

#### **4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Não existe informação disponível.

#### **4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

#### **5.1. Meios de extinção**

##### Todos os meios adequados de extinção

Espuma. Pó extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Água atomizada.

##### Meios inadequados de extinção

Jacto de água forte.

#### **5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Enxofre óxido. óxidos de fósforo. Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). fuligem.

#### **5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

#### **Conselhos adicionais**

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

#### **6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

#### **6.2. Precauções a nível ambiental**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

#### **6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza**

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

#### **6.4. Remissão para outras secções**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

#### **7.1. Precauções para um manuseamento seguro**

##### Recomendação para um manuseamento seguro

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 4 de 8

#### Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

#### 7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

##### Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

##### Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agentes oxidantes.

##### Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Temperatura de armazenamento recomendada: 10 - 30°C

Proteger de: calor. Radiação UV/luz solar. gelo.

#### 7.3. Utilizações finais específicas

Informação detalhada: ver folha de dados técnicos.

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

#### 8.1. Parâmetros de controlo

##### Lista de valores limite de exposição

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/cm <sup>3</sup>	Categoria	Origem
80-05-7	Bisfenol A (pó inalável)	-	10		8 h	

##### Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controlo da exposição



##### Controlos técnicos adequados

Deve ser assegurada ventilação suficiente, bem como exaustão pontual particularmente em salas fechadas.

##### Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

##### Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

##### Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 5 de 8

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

#### Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

#### Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico:	líquido/a
Cor:	amarelo - castanho
Odor:	caraterístico

#### Método

#### Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	não determinado
Ponto de inflamação:	270 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura de ignição:	não determinado
Densidade (a 15 °C):	0,936 g/cm³ DIN 51757
Hidrossolubilidade:	praticamente insolúvel
Viscosidade/cinemático: (a 40 °C)	56 mm²/s ASTM D 7042

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

### 10.1. Reactividade

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidade química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Possibilidade de reacções perigosas

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiais incompatíveis

Reacção com : Agentes oxidantes, forte.

### 10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO2). Enxofre óxido. óxidos de fósforo. Óxidos nítricos (NOx). fuligem.

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 6 de 8

#### 11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

##### Toxicidade aguda

Não há dados disponíveis

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico				
	Vias de exposição	Método	Dose	Espécies	Fonte
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheyl and dihexyl phosphates				
	oral	DL50	>2000 mg/kg	Ratazana	

##### Irritação ou corrosão

Efeito irritante dos olhos: ligeiramente irritante.

Efeito irritante na pele: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

##### Efeitos sensibilizantes

Contém: < 0,10% 4,4'-Isopropylidendiphenol. Pode desencadear uma reacção alérgica.

##### Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

##### Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não há dados disponíveis

##### Efeitos específicos em ensaios em animais

Não há dados disponíveis

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

#### 12.1. Toxicidade

Não há dados disponíveis

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico					
	Toxicidade aquática	Método	Dose	[h]   [d]	Espécies	Fonte
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheyl and dihexyl phosphates					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50	5,5 mg/l	96 h		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r	> 10 mg/l	96 h		

#### 12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

#### 12.3. Potencial de bioacumulação

Não há dados disponíveis

#### 12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

#### 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

#### 12.6. Outros efeitos adversos

Não há dados disponíveis



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 7 de 8

#### Conselhos adicionais

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

#### 13.1. Métodos de tratamento de resíduos

##### Eliminação

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

##### Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

130206 ÓLEOS USADOS E RESÍDUOS DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS (excepto óleos alimentares e capítulos 05, 12 e 19); óleos de motores, transmissões e lubrificação usados; óleos sintéticos de motores, transmissões e lubrificação  
Classificado como resíduo perigoso.

##### Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

#### Transporte terrestre (ADR/RID)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte fluvial (ADN)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

#### 14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

#### 14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

#### Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

#### 15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

##### Informação regulatória nacional

Contaminante da água-classe (D): 1 - Fraco perigo para a água.

#### 15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

### SECÇÃO 16: Outras informações



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Chain Lube XHT 50

Data de Impressão: 11.05.2015

Código do produto: 76602154

Página 8 de 8

#### Texto integral das frases R (Número e texto completo)

36/38	Irritante para os olhos e pele.
37	Irritante para as vias respiratórias.
41	Risco de lesões oculares graves.
43	Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
51	Tóxico para os organismos aquáticos.
52	Nocivo para os organismos aquáticos.
53	Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
62	Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

#### Texto integral das frases H- e EUH (Número e texto completo)

H304	Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.
H315	Provoca irritação cutânea.
H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
H318	Provoca lesões oculares graves.
H319	Provoca irritação ocular grave.
H335	Pode provocar irritação das vias respiratórias.
H361f	Suspeito de afectar a fertilidade.
H411	Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
H413	Pode provocar efeitos nocivos duradouros nos organismos aquáticos.
EUH208	Contém 4,4'-isopropylidenediphenol. Pode provocar uma reacção alérgica.
EUH210	Ficha de segurança fornecida a pedido.

#### Outras informações

A mistura não é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

*(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)*